

نهریتی نه‌خ‌شبوون (چاره‌سەر و خ‌پاراستن). له ر‌مانی (نزا ب‌ ئارم‌ن) دا ... یاسین برائیم

نهریته‌کان ، هه‌قو‌اویی ژیا‌نی ک‌مه‌گای‌ی مر‌ق‌ایه‌تییه‌و له‌گه‌ بزاف و چالاکی و کارو‌کرده‌وه‌کان‌ی مر‌ق‌ه‌نگاوی ناوه‌له‌ک‌نه‌وه ، وه‌ک میرات و گه‌نجینه‌یه‌کی به‌ه‌اداری مر‌ق‌ نه‌وه به‌دوای نه‌وه گواستراوه‌ته‌وه ، تا‌کونه‌ به‌رده‌وامیش له‌گ‌ران و خ‌نمایش‌کردنه‌وه بووه ب‌ نه‌وه‌کان‌ی داها‌توو. نهریته‌کان به‌ه‌ردوو لایه‌نی (باشی و خراپی) خ‌ی خزان‌د‌ته‌ ن‌و‌چیر‌ک و ئه‌فسانه‌و خورافیات و ئاین و بیروبا‌وه‌رو ره‌نگ‌دان‌ه‌ویان به‌سهرتاک و ک‌مه‌. دو‌اتر وه‌ک ساو‌ه‌فتارو خو‌و له‌ه‌زروخه‌یا‌ی ک‌مه‌گادا گه‌ش‌ی کرد. هه‌رنه‌ته‌وه و مه‌زه‌هب و ک‌مه‌گای‌ سهر ئه‌م زه‌مینه ، گه‌نجینه‌یه‌کی له‌د‌بو نهریتی سه‌یرو نا‌وازه‌و نه‌خواستراوی له‌خ‌گرتوو. با‌وه‌پ‌کردن ویان نه‌کردنی ب‌ خودی مر‌ق‌ه‌کان ده‌گه‌ر‌ته‌وه. ئه‌م نهریتانه‌ ه‌گ و ریشه‌ی ک‌نی هه‌یه‌و به‌ه‌مان قاوغ یان جیا‌وا‌ز‌ترج‌به‌ج‌کراوه و گواستراوه‌ته‌وه ب‌ شارستانیه‌تی ئه‌م ر‌ژگاره‌له‌ ک‌ایه‌کان‌ی نووسیندا ، له‌ ن‌و داستان و ئه‌فسانه‌و‌چیر‌ک و ر‌مان و شا‌کاره‌ ک‌ن و ناسراوه‌کان‌ی جیهان ئاماده‌یی هه‌یه . ئه‌و دا‌بو‌نهریت و با‌وه‌ و کرده‌وه به‌ز‌ر چه‌سپا‌وانه له‌ه‌زری ک‌مه‌گای‌ خ‌یان چه‌سپاندوه و مر‌ق‌ که‌وت‌ته‌ ژ‌ر‌کار‌ی‌گه‌ریان و ب‌گه‌ وه‌ک ساو‌ یاسایه‌کی به‌ها ک‌مه‌ایه‌تییه‌کان سه‌یری ده‌که‌ن وه‌ند‌کیان پیر‌ز‌کراون و قسه‌کردن و لادان له‌و دا‌به‌ ب‌فه‌و ه‌لی سووره‌! له‌ ن‌و دنیا مه‌زنه‌که‌ی ئه‌ده‌بیشدا ، که‌ ئاو‌‌نه‌ی ک‌مه‌گایه ئه‌م نهریتانه‌ ه‌نگیداوه‌ته‌وه. ر‌مانیش وه‌ک ژانر‌کی ئه‌ده‌بی پش‌کی ش‌ری ئه‌م نهریتانه‌ی به‌ر‌که‌وتوو. چون‌که‌ ر‌مان ، ژیان و جیهانه راسته‌قینه‌که‌ی مر‌ق‌ وه‌ک خ‌ی یان جیا‌وا‌ز‌تر ده‌گواز‌ته‌وه یان به‌دیو‌کی تر ئه‌م ژیا‌نه‌مان جوان‌تر نیشان ده‌دات و ت‌که‌ی جیهانی خه‌یا و فانتازیا ده‌کات و‌چ‌ژ‌کی جوان به‌ مر‌ق‌ ده‌به‌خشیت ، جار‌کی تر نهریته‌کانیش له‌ ن‌و خودی ر‌ماندا ، زیندو ده‌بنه‌وه‌و به‌ به‌ر‌گ‌کی ره‌نگین‌تر، د‌نه‌وه ن‌و د‌نیای خه‌یا و ه‌زری خو‌‌نهر و به‌رده‌وام بوونی خ‌یان دو‌وپا‌ت‌ده‌که‌نه‌وه . هه‌ند‌ک له‌و نهریتانه‌ له‌ ن‌و چه‌ند نه‌ته‌وه‌یه‌ک سیمایه‌کی ها‌و‌به‌شیان وه‌ر‌گرتوو‌ه‌و به‌تایبه‌تی ئه‌و نه‌ته‌وانه‌ی له‌گه‌ یه‌ک‌تر ده‌ژن و خ‌اک و ک‌ولت‌وو‌رو با‌گرا‌وه‌ندی دیر‌کی و پ‌که‌وه‌ژیا‌نیان هه‌یه ، هه‌ند‌ک له‌م نهریتانه‌ تایبه‌تن به‌

نه ته وه يـك ، وـا تيـك ، شارـك ، گوندـك، ده قهرـكـى بچووك يان هـزو
خـ و عـشيرت و بنهـما هـ و تهـنـهـت خـزانـكـى ديارىـكـراوـيش .

له رـمانـى (نزاي ئارمـن) (1)ى ئىبراهيمى يونسى گوزهرـكـ به نـو
هـندـكـ لهـم نـهـريتـانـه دهـكهـين و دهـخـهـينه بهـرچاوى خوـنـهـر. يونسى
رـمانـنووسـكـى كورده و به زمانى فارسى ده نووسـتـ. بهـام رـمانـهـكانى
هـهـقوـاوى كـمهـگـاى كوردـين وشارهـزايهـكى باشى له سهر مـژوو وداـبو
نـهـريت و كـولتـورورـشـنـبـيرى نهـتهـوهـكهـى خـى هـهـيه و له نـو رـمانـهـكانى
ئـودا ، ئـم هـنگـدانـهـوهـيه دهـبينـين. له نزاي ئارمـنـدا باس له زوـم
وستـم كـردن له ژـنـكـى ئـهـرمـهـنـيمان بـدهـكات له لايـهـن دهـسهـمـا تـدارانـى
عوـسمـانى ، ئـم ژـنه به ناچارى له ترسى مهرگ ، پهـنا بـماـى
ئاغايهـكى كورد دهـبات. لهـوـ خـ و مـناـهـكهـى تـكهـاوى ژيانى ئـم
ماـهـ دهـبـت وله هـمان كاتيش كـمهـكـكـ كارو نـهـريت و هـهـسووكـهـوت و
بـيركـردنـهـوى ئـم ژـنه دهـخـزـته نـو ژيان و خـزانى ئـم ئـاغـهـيه . لـره
چـهـند نـهـريتـكـى جـياواز دهـبينـين وهـندـ نمونه دهـخـهـينه روو له سهر
تـوانـينـيان له سهر (نهـخـشـكهـوتـن) و خـپـاراسـتن و چارهـسـهـركـردن و نـزا
كـردن وپـهـنـا بـردن بـ نووشتـه و چاوهـزار وگـوـى پـياو چاك و شـخ و
سـهـيدـهـكان . تـكهـاـو بوونى نـهـريت و بـيروباوهره ئاينـيهـكان و باوهـ
پـى هـنـان و جـبهـجـكـردنـيان له ژيانى رـژانـهـيان وكه هـمـيشـه به
فـريادـهـسى خـيان دهـزانـن.

مندا خـشـهـويستـه و ئارامى به خـزان دهـبهـخشـتـ، ئـهـگـهـر مندا يـكـى
جوان وپـشـچاو بوو ، ئـهـوا جوان نـيهـ له بهـردهـم داىكى پـى بـيت
ئـم مندا هـجوانه ! چـونـكه نهـبادا ئـم مندا هـشتـكـى لـ بـت ياخود
له بهر چاو پيسى و چاوهـزار و دهـچاو چوونى مندا هـكه . داىـك
مندا هـكه دـادهـپـشـت و نـيشـانى خـهـك نادات . زـر جار نووشتـووـيهـك
دروستـدهـكهـن و له لايهـكى باسكى مـناـهـكه دهـدهـن يان موورى شـين
وچاوهـزار له نـوچاوانى يان له پـشـهـوى سهر يان به لانكهـوه
هـهـدهـواسـن ، تا له چاوى پيس به دوور بـت و مندا هـكه نهـخـش نهـبـت.
“داده ئامـين مندا هـكه هـنا. ئـهـى ماشـهـمـا ، ماشـهـمـا چـهـند مندا يـكـى
جوانه ! داىـكـم چـهـند داوهـمووى سهرى بادا بوون و بـ چاوهـزار
مووروو يـكـى شـينى به مـوـى پـهـ هـهـ واسـيـبوون ، و “نووشتـهـ” يـهـكى به
سـنـجـاخ له شانى راستى قايم كردبوو كه ناردبووى له لاي باوه سـهـيى
محمـد بـيان هـنا بوو. “ (2) .

مندا ، ئـهـگـهـر تووشى گوـ ئـشـهـ بـت ، ئـهـو دووكـهـى جـگـارهـى دهـخـهـنه
گوـ به مهـبهـستى چارهـسـهـركـردن. ژنى ئاغاش كه دهـبينى مندا يـكـى ئـم ژـنه
ئـهـرمـهـنـيه هـيچى له سهر نـيهـو گوـيـهـكانى له دهـرهـوهـن ، بهـراورد

ده کات له ګه ښ مندا ټه کانی څی که بېر ده وام سهریان داپ ټه شراوه ،
چونکه نه ګر ک ټاو ټک یان پهر ټه یه که له سهر مندا ټه که نه به ستر ټه ټه و
تووشی گو ټه ټه شان ده ب ټه .

“منا-ه کانی لای خ-مان هر که چکه یان له سهر هه-گیرا با ، تووشی گو-
ئ-شه ده بوون وئه ودهم دایکه که یان ده بوو دوو که-ی سیغاره یان ده گو-
بکهن” (3) .

له کتـبی (وه بیرم دینـوی) عه قیله رواندزی هه مان شتمان بـ ده گـرـته وه له سهر گوـ ئـشان و دووکهـی جگارهـ. " وه کی گـ وه ژان ئه کهت ، بـجگه له ده زمانی دکتـری ، دووکهـر جخارهشیان ده ناو پـف ئه کرد، ئه وهش لـ ماوه په کی کم ژانی پـ ئه شکا" (4) .

نەخەشى زەرتك زەردووی که توشی مندا ده ب ئەوا ماسییه کیان دنا ناو ده فرکی روون تا مندا ه که سهیری بکات ئەگەر مندا ه که گوره بوایه ، ئەگەر ماسییه که مردبوا ئەوا نیشانهی وایه زەردووه که له مندا ه که گواستراوه ته ماسیه که و نەخەشە که چاره سەر ده ب ت. ئەگەر مندا ه کی بچووک بوایه ، م رویه کی زەرد که تایبەت بوو به نەخەشی زەرتک یان جلو بهرگ کی زەردیان له بهر مند ه که ده کرد، یان بردنه لای پیاوچا ک.

“منداڤه که زهردوویی گرتبوو ، ههر چه نده بردبوویانه سهر چهوزی” پیر یوونس”و ته ماشای ماسی یه سووره کانی کرد بوو، ههروهك خای زهرد و زه عیف بوو...”زهردوویی”شی له دهستی کرا بوو “مووفهڤه کی””پیر موراد”یشیان بڤ هڤنا بوو که چی ههر وهك خای بوو...!”. (5).

هه‌ره‌ها له کتـبه‌که‌ی (عه‌قیله‌خان) ئاماژه‌ی به‌م نه‌خـشییه ده‌کات و ده‌تـ"زهرتـک : ئه‌هوش مـری و جلکی زهرده‌به‌رنه‌خـشی ده‌کرا. "(6). بـجگه له‌مه‌ی ئه‌م نه‌خـشییه تووشی مـرف ده‌بـت، ئاژه‌ی انیش زهرتکه ده‌گرن.

له نږو ټاينه جياوازه کان و پياو چاځ و گڼي پياوه ټاينيه کان
وداري گڼي ستانه کان و بهر دوه شكهوت وکانياو وچه ندين کهل و پهلۍ
پير زکراو هه يه وهځ چاره سه رييه که هه ندۍ نه خۍ شي به کار دۍ ن
ونه خۍ شه کان په ناي بۍ ده بهن.

[illegible]

زهرک) یه مانای کانی زهر دکه، هر به ناوه کهیدا دیاره که خه کی له نه خشی زهر د یی چاک ئه کاته وه. (7) دهیان شتی سهیرو ناوازه ی لهم کت بهی خست ته روو که وه بیروباوه ری پروپوچ ته ماشای کردووه. ههروه ها له کوردستان ز ر شتی لهم بابه ته ههیه نهك هه ر مر قه نه خو نده واره کان بگره کهسانی ر شنبیروشاره زاش په نای ب ده بن . ب نه ز کی وگه یشتن به ئاوات دهیان گ ی پیای چاک ههیه ب نمونه: گ ی (سو تان موزفه ری هه ول ر) * وئشه که وتی (ره بن ب یا شخ وسو ره حمان) ** له شه قلاوه ونه بی یونس له موس . ب به ردی گورچیله (ئاوی شخی باهك) و دوعا کردن له گ ی پیای چاکه که . ب گه او و نه خشی پست گه او ی (بابه جیسك) و ههروه ها (میر سهید) له ک یه . ب ک خه ره شه ، به رد کی کون ههیه له (کا ول کان) ی وان دز (به رد) که نده ک خی) پده ن ، حهوت جار لهم کونه بچی و بی ئهوا ک خه که چاک ده بیت .

ههروه ها له گوندی (ئا ک یان) یش دار به و وک لهم ش وه هه بووه به ناوی دار که نده ک خی حهوت جار له ن و هگه کانی دههات و دهچوون، ئه داره له ئه نفال کردنی گونده که سووتا. (داروبزماره) ش ب دان ئ شان ، هه رکه س ک دانی ب شیت و بزمار ک له داره که دهچه ق ن ت و به هیوای چاکبوونه وه. بالووکه هاتن له دهست و پ ئهوا ز ر پیاوچاک ههیه به گو ره ی ژماره ی بالووکه کان چهن د ب ت ئه وه نده قه د له داره که ده که یته وه تا وهشك ده ب ت له ز ر شو ن ئه م ج ره دارانه ههن و خه ک سهر دانی ده که ن. ب سهر ئ شه و لاق و پشت ئ شه و باداری ، دهیان پیاوچاکی تر ههیه دهچنه سهر ودوعا یهك ده که ن و (نان و پیواز ک) له سهر پیاوچا که که به ج ده ه ن. دهیان کانی و گ می کبریتی (گه او) و رووبار ههیه ب نه خ شیه کانی پست به کارد ن و خه ک سهر دانی ده که ن. ئه م بی و باوه رو نه ریتانه ئه گهر لای هه ند ک کهس بنه مایه کی پوچ و خورافی و در ی هه ب ت ، لای هه ند کی تر باوه یان پ ی ههیه و ئاسوده یی به د و دهروونیان ده به خ ش ت و ده ب ت ن ز لهو مر قانه ش بگرین . ده ک ر ت هه ند ک کانیاو و گه او و سه رچاوه ی ئا و بنه مایه کی زانستی و پزیشکی هه ب ت ب چاره سهر کردنی هه ند ک نه خشی ئه مه ش پ یو یستی به تو ئزینه وه ههیه .

. لهم ر مانه دا ، لهچهن د شو ن ک بیروباوه ری ئاینی خراوه ته روو ، ب چاره سهر کردنی نه خشی و تاو لهرزو په نا بردنه بهر نووشتوو و پیای ئاینی و سهیدو ش خه کان. له کورده واری ئه و مند لانه ی تووشی ترس ده بوون ئهوا (مس یاخود په نگر) یان له سهر سهر مند لانه که دهخسته ن و جام کی ئا و به مه بهستی چاکبوونه وه ، یاخود مند لانه که یان ده برده لای کهسانی ئاینی ب نووشتوو کردن. کات مند لانی ژنه ئه رمه نیه که

ده گری و تووشی ترسان هاتوو به باوه ی ئهوان ئهوا دهیبه نه لای سهید. "باشه ، ئاغا... قه نداومان داوه ت... ناردوو مه لای با به سهیدیش دوعای ترس و له رزی ب... بن ، هشتا نه هات... تهوه...". (8).

بهراورد کردنی ددان خاو... نکرده وه له ن... وان کهسانی شارستانی و ما ی ئاغا ئهوان به ف... چه و درمان و ئه ویتترین به پووشه پیسه ی که به سهری گ... سکی ما... پاکرده وه یه و ما ی پ... خاو... ن ده که نه وه . "له ما ی ئاغا کانی دیکه ب... ددان ئاژینه وه که... له پووشکه ی ئه و گه سکه وه رده گرن که له په نا ده رکه ی داریان دانا وه...". (9).

ز... ر کهس باوه... یان وایه هه رچه ند مندا... پیس ب... ت و گرنگی پ... نه در... ت ئه وه نده پ... شچاوترو قه... هوتر و دوور له دهردو به... ده ب... ت، وه ک پ... شینان ده... ن (بخ... گه نده و گوو _ بگره ره نگ و روو). ئه مه زیاتر له لای دایکان و بهراورد کردنی مندا... ی پاکژی خ... یان له گه... مندا... ی کهس... کی ترکه لووت به چ... م و پیس وجل به قر... ژوفران... شکر او له خزمه تی باش. ئه م په نده وه ک بهراورد... ک له ن... وان خاو... نی و پیسی مندا... ده گو تر... ت.

نه خ... ش کهوتنی مندا... ه که و نه زانینی ده رده که ی ، ترس و گومان ده خاته ن... و خ... زانی ئاغا و دایکی مندا... ه که ، له ن... وان خ... یان چه ندین نه خ... شی ده ستنیشان ده که ن و مندا... ه که له ژوور... ک داده ن... و کهس ن... زیکی ناکه و... ت ب... ئه وه ی کهس تووشی ئه م نه خ... شیه نه ب... ت . ئه وان گومانیان هه یه ، مندا... ه که ئه م نه خ... شیه ی له ئاژه... گرت ب... ت یان له و پیاوه هه ژاره ی چه ند... ژ... ک له ما ی ئاغا به نه خ... شی سهری نایه وه . هه ند... ک به تیف... و گرانه تاو هه ند... کی تر به ب... ن و یان گومان کردن له هه بوونی ئه سپ... هه موو ئه وان و له بیر کرده وه ی ئاغا ده کات و ئه ویش به قسه ی پیره ژن... کی گوند بکات ، که بونی سیر چاره سهری ده ردی مندا... ه که ده کات. ب... یه له باره ی نه خ... ش کهوتنی ئه م مندا... ه ، ده... ت: "فاتم! ئه من قسه ی ئه م پیره ژنه م پتر به د... وه ده نووس... مندا... ه که له دایکی جو... بکه نه وه ، ده یازده بیست دنکه سیریش سپی که ن و به به نیا نه وه بکه ن و ده ملی بکه ن... وه ک ده... ن ئه م نه خ... شیه له ئه سپ... یان... ا پهیدا ده ب... ئه سپ... ش ده... ن ب... نی سیر... ی پ... خ... ش نیه...". (10).

ئه مجاره نه خ... ش کهوتنی دایکی مندا... ه که ، بیر کرده وه ی ناوازه ی ل... د... ته به رهه م ، ب... وان ه مندا... ه که رووت ده که ن و له سه ر ده ستی داده ن... ت و ب... ئاسمانی به زرده که نه وه و پ... شانی خودای ده دهن تا خوا به زه یی به لاوازو بچووکی مندا... ه که ب... ته وه له بهر ئه ویش روحم به دایکی بکات و چاکی بکاته وه . ئه مه له کات... کدا ئه م کاره یان ده کرد پزیشک له شاره وه ب... چاره سهری نه خ... ش رووی کرد بووه گوندو ئه م رووداوه ی به چاوی خ... ی دیت.

“ئەم جەرە وەختانە دوعا دەكەن ، دایكان مندا ئى چوو كە ھە رووت دەكەنەو و بە خوای نیشان دەدەن ، تا رەحم بە دایكى بكا... چ بکەن فەقیرانە ! ئەو ھە كە دیتان مندا ھەكەیان لە سەر دەست دانا بوو ، ھەداو پەدايان پە دکرد ، بە ئەمە بوو...بەو ھیوايەكە خواباشتری ببینە بەزەیی پە دابەتەو... و رەحم بە دایكى بكا...” (11). بەجگە لە رووتكردنەو ھە ئەم مندا ھەو بەرزكردنەو ھە بە ئاسمان ، ژنى ئاغا نزاى دەكردو مندا ھە نابا ھەكانیش نزاكەیان دەگەرايەو ھە ، گوايە خودا نزاى ئەم مندا ھە بچووكانە رەتكردنەو ھە بەنیەو بەیان جە بەجەدەبەت. لەگە ھە ھاتنى پزیشك بەگوندەكە ، خەك بە تەكرا (ژن و پیاو) كەوتنە خە ھەر یەكەك دەردەك و جەرك نەخەشى بە پزیشك دەگەرايەو ھە . پەش ھاتنى پزیشك تەكراى خەكەكە بە بچووكترین نەخەشى ھە نایان بەگە ھە پیاو چاكان و ھەكیم و مەلای گوندو سەیدوشەخ و پیرەژنە بە سا ھەچووەكان دەبرد. لەم بارىەو ھەش دەیان چیرەك و رووداوى سەيرو سەمەرە روویدەداو لە بارەى دەردى نەخەشەكان دەكەوتە سەر زارو وەك چارەسەرىش بە یەكتریان دەگە ھەاىەو ھە تا ئەوانیش لە ئایندە سوود لە قسەو ھەفتارونەرىت و ئامەژگارىەكان وەربگرن.

لە كەتاییدا ، ئاماژە بە وتەى ئەو ئاغاىە دەدەم كە دەتە”مەسەلەكى كوردی ھەيە ، دە ھە نابە بە پەش پیاوی گەورەو بە پاش ئەستردا تە پەرە”بە ھەم جارى وا ھەيە پیاو ناچارە...” (12). ئەم پەندە كوردیە ، پەمان دەتە نابە كەسانى مندا ل و كەسانى بچووك وەپەش پیاوی گەورە بکەون و دەبە رەزى ل بگرن ، خە بە ئامەژگارى و قسەكردنیش ھەمان كردهو ھەيە نابە (قسەى گەوران بەشكەن و بە قسەیان بکەین جا ھەسن بن یان ھە ھە) واتە قسەى پیاوی گەورە بە ھەند وەردەگیرەت . ئەم قسانەش كاریگەرى دروستدەكەن بە سەر خەزان و بنەما ھە جا لە ھەر بوارەكى ژيان بەت . خە بە كاری دوو ھەمیش نابەت مەرف لە دواى ئەستردا بروت یان لە نەزىك بەكەو ھەتەو ، نەبادا جووتەكى ل بەدات و تووشى زەرەرى بكات. واتە ئاگادارت دەكاتەو ھە بەرلەو ھە تووشى نەخەشى و بە ھەكە بەت پەویستە خەت بپارەزیت . كوردەواریش دەتە (خە پاراست لە چارەسەركردن باشترە!!). ئەو چەند نمونەيەى نەو ئەم رەمانە و مشتەكەن لە خەروارەك ھە ھەقو ھەاوى نەرىت و ھەفتار و باوەر پە ھەبوونى كەمەگان . تا ئەستاش لە دونیای مودەرنەتە وگەشەى ئەقەلى مەرف و ئاسەلى گەشى پزیشكى كەسانەك ھەن و ھەندە لەم نەرىتانە پەیرەو دەكەن.

ھاوینی 2015 ھەواندز

سەرچاوه وپهراو:ز:

1. رمانی (نزا ب ئارمـن) ، ابراهیم یونسی ، و: عبدالله حسن زاده ، ده‌زگای چاپ و بـا و کـردنه‌وه‌ی رـژه‌بـات ، ههولـر ، چاپی دووهم ، 2009.
 2. سەرچاوه‌ی پـشوو ، ل. 25.
 3. سەرچاوه‌ی پـشوو ، ل. 35.
 4. و بیرم دـنـ ، عه‌قیله رواندزی ، چاپی یه‌که‌م ، ههولـر ، 2001 ، ل. 74.
 5. نزا ب ئارمـن ، ل. 231.
 6. وه‌بیرم دـنـ ، ل. 71.
 7. تـمـابوا ، ژیا نی کورده‌واری ، وه‌رگـنـانی بـ کوردی: حمه‌سعید حمه‌کریم ، چاپخانه‌ی زانکـی سلـمانی ، 1980. ل. 232.
 - *. وه‌ک زانراوه ئهم گـنـ هـی باوکی سوـتـان موزه‌فه‌ره‌و گـنـی ئه‌و له نه‌جه‌فه‌! به‌ام خه‌ک هه‌ر به‌ گـنـی سوـتـان موزه‌فه‌ر سهردانی ده‌که‌ن بـ منداـبوون و نه‌خـشی و پاـانه‌وه‌ ده‌یان رازو نیازی تر.
 - ** . ئهم پیاو چاکه‌ لای مه‌سیحیه‌کان به‌ (ره‌به‌ن بـیا) و موسـمانانیش به‌ (شـخ و سو ره‌حمان) به‌ناوبانگه‌ و هه‌ریه‌که‌ی به‌ هـی خـی ده‌زانن . به‌ردـکی لـیه ، ژنان به‌ مه‌به‌ستی منداـبوون خـیان له‌سه‌ر زگـ خلاـرده‌که‌نه‌وه .
 8. نزا ب ئارمـن ، ل. 72.
 9. سەرچاوه‌ی پـشوو ، ل. 94.
 10. سەرچاوه‌ی پـشوو ، ل. 200.
 11. سەرچاوه‌ی پـشو ، ل. 216.
 12. سەرچاوه‌ی پـشوو ، ل. 349.
- تیبینی : له‌ گـفـاری (نما) ، ژماره (44) ، 2017 بـا و کـراوه‌ته‌وه .